

El impacto de las migraciones contemporáneas en la radio española. La representación de la interculturalidad

Maria Gutiérrez¹

Este trabajo analiza cómo las radios convencionales españolas, también conocidas como radios para todos los públicos, reflejan las migraciones contemporáneas y las relaciones interculturales. Para ello, hemos combinado los datos del observatorio Migracom sobre presencia y tratamiento informativo y los informes sobre la oferta radiofónica, elaborados desde el Consell de l'Audiovisual de Catalunya. Desde la perspectiva de la información radiofónica, se ha constatado que el factor de proximidad influye en la selección temática y enfoque (político, social, económico). En cambio, en el ámbito de las programaciones se ha evidenciado la falta de políticas y estrategias consolidadas que permitan abordar los perfiles de la nueva sociedad española. La situación demanda propuestas de actuación, aunque sea a modo de reflexión.

Palabras clave: radio convencional, migraciones contemporáneas, cultura.

This work analyses how the Spanish broadcasting stations, also known as radios for all audiences, reflect contemporary migrations and cultural relations. To do so, we have combined the data from the observatory Migracom about presence and informative processing and the reports on radio offering by the Consell de l'Audiovisual de Catalunya. From the perspective of the radio information, we have verified that the factor of proximity influences on the theme selection and focus (political, social, economic). On the other hand, the analysis of programmes evidences the lack of policies and consolidated strategies that able to approach the profiles of the new Spanish society. The situation demands proposals of action, even if only in reflection.

Key words: conventional radio, contemporary migrations, culture.

O presente trabalho analisa como as rádios convencionais espanholas, também conhecidas como rádios para todos os públicos, refletem as migrações contemporâneas e as relações interculturais. Para tanto, combinamos os dados do observatório Migracom sobre a presença e tratamento informativo e os informes sobre a oferta radiofônica, elaborados pelo Consell de l'Audiovisual de Catalunya. A partir da perspectiva da informação radiofônica, constatou-se que o fator de proximidade influi na seleção temática e enfoque (político, social, econômico). Ao contrário, no âmbito das programações evidenciou-se a falta de políticas e estratégias consolidadas que permitam abordar os perfis da nova sociedade espanhola. A situação exige propostas de atuação, mesmo que seja em forma de reflexão.

Palavras chave: rádio convencional, migrações contemporâneas, cultura.

¹ Profesora Titular del Comunicación Audiovisual y coordinadora de la titulación de Comunicación Audiovisual na Universidad Auntonoma de Barcelona.

Introducción

Los análisis sobre la presencia y tratamiento de las migraciones contemporáneas en los medios de comunicación españoles se centran, por lo general, en la prensa diaria y en los programas informativos televisivos². Salvo alguna excepción como el MIGRACOM (Observatorio y Grupo de Investigación sobre Migración y Comunicación) de la Universidad Autónoma de Barcelona, que incluyó a la radio como objeto de estudio en sus análisis periódicos desde sus primeros análisis periódicos, lo más habitual sigue siendo relegarla. Los nuevos cambios sociales que está provocando la inmigración en España requiere que su presencia vaya más allá de lo meramente puntual, desde una perspectiva informativa, es decir, que aparezca reflejada en otro tipo de formatos. Según los últimos datos proporcionados por el Instituto Nacional de Estadística, la población extranjera ha subido significativamente en los últimos años, situándose en este momento entorno al 7%³. Esta situación hace necesario profundizar en las políticas programáticas que las emisoras generalistas, o lo que es lo mismo aquellas que destinan sus programas a audiencias heterogéneas y amplias, aplican en la construcción de sus parrillas de programación. La sociedad española ha ido modificándose paulatinamente y la radio debería reflejar ese cambio.

Una aproximación a la radio española

El desarrollo de la estructura del sistema radiofónico es propio de cada país, y es consecuencia del sistema de concesión de las frecuencias y de su potencial tecnológico. Cuando se quiere profundizar en el cómo este medio se plantea el tratamiento de un determinado asunto, en este caso la inmigración y la interculturalidad, se hace necesario

conocer sus parámetros generales (tipo de emisoras, audiencias, etc.) para así valorar mejor la pertinencia de todos los factores que intervienen.

En España, el aumento del número de emisoras, como *Punto Radio* que ha inaugurado sus emisiones en octubre del 2004, y la consolidación de algunas cadenas radiofónicas, como *Radio Intereconomía* (www.intereconomia.com) y *Radio Marca* (www.marca.com/radiomarca), que han ampliado su cobertura con nuevos centros de emisión contrasta con el general desinterés científico por la radio, aunque los índices de audiencia sigan mostrando la potencia del medio.

En España, cada día el 64% de los oyentes potenciales, aproximadamente unos 23 millones, escucha la radio según revelaban los datos del primer trimestre del 2004 del Estudio General de Medios (EGM), empresa que hace el seguimiento y evolución del consumo radiofónico. Esta tendencia se repite de forma constante en cada oleada. Pese a la gran variedad de emisoras temáticas, ya sean musicales, informativas o culturales, la radio generalista, también conocida como radio para todos los públicos, sigue liderando el ranking de las más escuchadas alcanzando los 11.632 millones de oyentes por día frente a la radio temática con 10.812 millones de oyentes día. La diferencia entre ambos tipos de propuestas no parece resultar muy significativa, sin embargo tres de las emisoras con más audiencia en todo el estado español pertenecen al grupo de las generalistas, tal y como puede observarse en el cuadro 1.

Cuadro 1. Emisoras y el tipo de programación.

Emisora	N. oyentes	Tipo de programación
Cadena Ser	5.202.000	Generalista
Los 40 Principales	2.604.000	Temática Musical
Cadena Onda Cero	2.146.000	Generalista
Cadena Cope	1.682.000	Generalista
Cadena Dial	1.576.000	Temática Musical

Elaboración propia a partir de la 1ª oleada del 2004 Estudio General de Medios (Lunes a domingo, oyentes/día).

² Este trabajo se inscribe en las actividades que se desarrollan en el marco del “Proyecto internacional de cooperación Brasil-España “Medios de comunicación e interculturalidad. Análisis de la construcción mediática de las migraciones contemporáneas en los contextos de la Unión Europea y el MERCOSUR”, aprobado por la comisión científica mixta: Secretaría de Universidades del Ministerio de Educación, Cultura y Deportes (MECD) y Entidade do Governo Brasileiro voltada para a formação de recursos humanos (CAPES) del Ministerio de Educación brasileño”, coordinado por los profesores Nicolás Lorite (España-UAB) y Denise Cogo (Brasil-Unisinos).

³ www.elpais.es, 15 de febrero de 2005. Los datos que se manejan muestran la población extranjera regularizada.

Los anteriores datos no hacen más que evidenciar el todavía fuerte atractivo que la oferta radiofónica generalista tiene entre el público español. Esta circunstancia no debería de extrañar ya que la radio para todos presenta unas parrillas de programación se mezclan contenidos de carácter más general (información, deporte, música, etc.) con otros específicos (gastronomía, política, ciencias ocultas, medio ambiente, etc.), con el objetivo de congregarse todo tipo de público en su sintonía. Obsérvese además que la diferencia entre la primera cadena radiofónica (*Cadena Ser*) y la segunda (*Los 40 principales*) resulta ser considerable, por lo que puede asegurarse que la primacía de la radio generalista en España parece, de momento, indiscutible. Hay que añadir que la frecuencia de emisión no determina el tipo de programación como ocurre en otros países, es decir, que tanto en A.M. como en F.M. pueden encontrarse emisoras generalistas y emisoras especializadas.

La programación radiofónica

La articulación de los contenidos de cualquier emisora de radio queda representada en la parrilla de programación y, en el caso de las emisoras generalistas, cobra un papel muy significativo dadas las características de este tipo de emisiones. Los programadores deben armonizar gustos, costumbres, hábitos, etc. de un público potencial amplio que tiene diferentes expectativas e intereses. El seguimiento de la programación de una emisora concreta puede acentuar el carácter de pertenencia a un colectivo virtual, con el que se puede interactuar mediante la llamada telefónica y también el correo electrónico. En la actualidad y gracias a las emisiones *on-line*, se han abierto otros ámbitos de encuentro como son los xats. Pero aún, en el hipotético caso que se haya decidido participar de forma directa, el oyente debe sentirse parte de ese colectivo, y eso sólo ocurre cuando esa programación ha adquirido la categoría de “pista sonora”, término que Norberg (1998, p.7) utiliza para acentuar la importancia de la relación emisora, representada por la programación, y la audiencia.

Según Martí (1990, p.56) una parrilla de programación debe ser coherente, es decir, buscar y,

naturalmente, conseguir una estrecha relación entre los objetivos del ideario de la emisora y las expectativas de la audiencia. El qué y el cómo queda, en buena parte, determinado por los géneros programáticos que actúan a modo de patrones, mientras que el cuando se ajusta a las franjas horarias en las que se divide una jornada radiofónica. Por ejemplo, este último elemento es el responsable de que programas definidos a partir de un mismo género de programas, tengan planteamientos diferentes en relación a sus contenidos.

Los datos, que se presentarán a continuación, pertenecen a las programaciones de la edición 2002-2003 de las emisoras generalistas con ámbito de difusión estatal a partir de una investigación financiada por el Consell de l'Audiovisual de Catalunya⁴ sobre la radio que se escuchaba en esta comunidad autónoma.

El estudio analiza tanto las emisoras generalistas cuyo ámbito de difusión es estatal como las que emiten para la comunidad autónoma o región. Al primer grupo pertenecen las emisoras privadas *Cadena Ser*, *Cadena Onda Cero*, *Cadena Cope* y la pública *Radio Nacional de España*. Es importante destacar que todas ellas disponen de desconexiones locales, que gestionan las correspondientes delegaciones territoriales, cuya lengua vehicular es básicamente el catalán. En el segundo grupo, se encuentran las emisoras públicas:

- *Catalunya Ràdio*, cuyo titularidad pertenece al gobierno autónomo de la comunidad,
- *COM Ràdio*, con una estrecha vinculación a la ciudad de Barcelona, pero que gracias a diferentes convenios de colaboración con otras emisoras locales, ha conseguido que su programación pueda difundirse por toda Cataluña, y
- *Ràdio 4*, considerado como el cuarto canal de *Radio Nacional de España*.

Pero también en el ámbito regional, actúan emisoras privadas como *Rac 1* y *Ona Catalana*, ambas generalistas y vinculadas a importantes grupos mediáticos, además de *Cadena Onda Cero – Onda Rambla*, emisora local que con un alto porcentaje de producción propia emite también algunos programas de la cadena estatal *Onda Cero*, como consecuencia del convenio entre ambas entidades⁵. Lógicamente, la lengua de emisión es el catalán.

De esta investigación se desprende que los géneros programáticos que actúan como pilares en la construcción de las parrillas de las emisoras generalistas españolas son

⁴ Es una autoridad independiente con personalidad jurídica propia, cuya finalidad es velar por el cumplimiento de la normativa vigenete y por las buenas prácticas en comunicación audiovisual en Cataluña. Su constitución emana de una ley aprobada por el Parlamento de Cataluña.

⁵ En la actualidad, la emisora se ha adscrito mediante convenio a la recién nacida cadena *Punto Radio*.

fundamentalmente tres, Información, Información/Entretención y Deporte, que llegan a ocupar como media entorno al 80% de su programación total (Gutiérrez y Huertas, 2003a). Consecuentemente, la homogeneización se convierte en la característica que mejor define este tipo de ofertas, en las que los programas acostumbran a ser largos y de temáticas variadas y cambiantes. Hay que añadir que se suelen emitir en competencia directa, es decir, en las mismas franjas horarias. Como el índice de similitud es alto, queda, por tanto, poco o escaso lugar para la inclusión de otro tipo de géneros programáticos como la Música, la Cultura, la Participación, el Humor, etc. que, por una parte, podrían acentuar las diferencias entre las diferentes ofertas y, por otra, estimularían la innovación y la experimentación. Indudablemente estas políticas de programación conservadoras tampoco favorecen la presencia de contenidos específicos, para los que en el caso de emitirse, la audiencia los sintonizaría en horarios residuales, es decir, aquellos con un bajo potencial de oyentes.

Desde el punto de vista del programador, los géneros básicos permiten la inclusión de temáticas diversas siempre y cuando se ajusten a sus características. Así, por ejemplo:

- Información gira fundamentalmente entorno a la actualidad política, social y económica pero también puede dar lugar a programas informativos sobre historia, gastronomía, salud, nuevas tecnologías, etc.,
- Información/Entretención, esta hibridación es el producto de programas largos que afrontan cuestiones de carácter informativo desde un tono distendido, que puede llegar a ser incluso frívolo. Desde él, se aborda mayoritariamente la actualidad no permanente, es decir, que no demanda urgencia periodística, por lo que su tratamiento puede regirse por cánones menos rígidos. Los largos magazines de la mañana y la tarde suelen ser los programas que mejor representan el género Información/Entretención. Cuentan con secciones fijas que el equipo de programa destina a contenidos que considera básicos, como salud, estrenos cinematográficos, etc.
- Deporte se centra en el seguimiento del calendario deportivo haciendo especial hincapié en los torneos futbolísticos. Su índice suele aumentar durante el fin de semana.

Siguiendo estas directrices, temas como la inmigración, la interculturalidad, en definitiva, la presencia de “el Otro” y sus repercusiones sociales, en tanto que objeto de interés mediático tendría una posible presencia en los géneros programáticos Información e Información/

Entretención. En el primero, podrían aparecer representadas en su relación con la actualidad y también como tema específico, ya fuese en el marco de una sección o como programa monotemático. Esta última opción, es imposible en el segundo de los géneros ya que la variedad es el eje principal de sus contenidos, por tanto, sólo cabría encontrarla en una sección específica y, de momento, los ejemplos resultan ser escasos por no decir nulos.

Así, que para conocer cómo las emisoras generalistas presentan los temas referidos a la inmigración e interculturalidad, la única vía posible es analizar su representación en el género Información. Se ha desestimado el género Cultura por la escasa incidencia que tiene en el conjunto de este tipo de programaciones, con un 2’3% de media correspondiendo el porcentaje más alto (5’4%) a la emisora pública RNE 1 (*Radio Nacional de España – Radio 1*) y el más bajo a (0’6%) a la cadena privada *Onda Cero* (Gutiérrez y Huertas, 2003b). Hay que añadir que incluso algunas emisoras no emiten ningún programa cultural. El género Música tampoco se ha tenido presente en este análisis ya que su situación es peor que la de Cultura. Un mayor número de emisoras carece de este tipo de programas, como si la mera existencia de radiofórmulas musicales supliera productos especializados, por ejemplo, en estilos concretos. De nuevo, el mayor porcentaje corresponde a la estación pública RNE 1 (3’2%) y el más bajo a la privada *Cadena Onda Cero – Onda Rambla* (0’2%) (Gutiérrez y Huertas, 2003b).

Al margen de los bajos porcentajes, los contenidos que se barajan en los programas de los géneros Cultura y Música están bastante determinados por los intereses de las industrias culturales. De ahí que las novedades sean el asunto principal, por tanto los estrenos sobre todo cinematográficos, las ediciones discográficas y los conciertos, las nuevas publicaciones, entre otros, son los contenidos fundamentales. Los actos o acciones fuera de dichos circuitos tienen inmensas dificultades para acceder a los medios de comunicación, y éste sería el contexto en el que se sitúa la interculturalidad.

Si en el ámbito estatal, el desinterés parece ser la clave, la pregunta es: las políticas programáticas de las emisoras autonómicas o regionales, más próximas a la cotidianidad de su audiencia potencial, corrigen esta situación? En realidad, la situación resultante es bastante similar, aunque los porcentajes de presencia de los contenidos culturales y musicales sean en su conjunto más altos que en las emisoras estatales. Lo más significativo es que las estrategias parecen no distinguir tampoco entre las emisoras públicas y privadas. Así, al lado del 16’7% del género Música emitido por la emisora pública *Catalunya Ràdio* aparece el 15’9% de la

privada *Ona Catalana*, y el 6'2% de la pública *Com Ràdio*. En el ámbito de la Cultura, los valores son todavía menores. Desde la ausencia de estos contenidos en *Ona Catalana*, hasta el 4'4% de *RNE Ràdio 4*, canal catalán que depende de la emisora pública estatal *Radio Nacional de España*, hasta el 1'5% de *Catalunya Ràdio*. Los porcentajes siempre están referidos al conjunto de la semana.

Tal y como ocurre con las emisoras estatales, las industrias culturales acaban por imponer sus intereses, por lo que el espacio reservado a acontecimientos fuera de los circuitos que ellas controlan queda reducido en ocasiones a la pura anécdota. La audiencia tiene, por tanto, dificultades para acercarse a experiencias interculturales provenientes de otros lugares o bien originadas en su entorno, como consecuencia de un cruce de caminos entre los recién llegados y la sociedad de acogida.

El tema inmigración en el género información

El interés por la actualidad, en el sentido más amplio de la palabra, y la rutinización que domina el proceso de producción entorpecen en buena media la inserción de unos contenidos tan específicos en este tipo de parrillas de programación. ¿Qué condicionantes deberían darse para que las manifestaciones enmarcadas en el ámbito de la diversidad cultural se plasmen de forma regular en la radio generalista española?

En primer lugar, debe tenerse en cuenta que el número de inmigrantes crece de forma constante. En un artículo firmado por J. Ignacio Pérez Infante en el diario *Cinco días* (22/10/2004)⁶, el autor constata que según los datos oficiales del Padrón, institución en la que cualquier ciudadano puede inscribirse sin necesidad de estar regularizado y cuya gestión se realiza desde los ayuntamientos, en los últimos cinco años el número de extranjeros se ha multiplicado de tal manera que el porcentaje español empieza a asemejarse al 110% de la media de la Unión Europea. En España, de momento, son las grandes ciudades las que, en estos momentos, permiten visualizar algunos cambios socio-culturales aunque en otras zonas la concentración sea significativamente alta, como en la provincia andaluza de Almería o la comarca barcelonesa del Maresme. En segundo lugar, los ámbitos de difusión de las principales emisoras

generalistas (*Cadena SER*, *Cadena Onda Cero*, *RNE 1* y *Cadena COPE*) son estatales, o sea, llegan a cualquier rincón del país, incluso a aquellos que la presencia de los vecinos provenientes de otros lugares es mínima. En tercer lugar, la necesidad de conseguir amplias audiencias obliga a obviar realidades particulares, como las antes mencionadas en la creencia de que carecen de interés si no se viven de forma directa. Dadas las circunstancias, parece que la presencia de estos nuevos ciudadanos, en la programación generalista, queda circunscrita al género Información.

El género programático Información suele asociarse casi de forma exclusiva a la presencia y tratamiento de la actualidad, pero existen otras modalidades que se agrupan bajo el adjetivo de especializadas, como la tauromaquia, los viajes, el mundo rural, la salud, etc. Estas aparecen en programas de corta duración que habitualmente se emiten durante el fin de semana y, a veces además, en horario de madrugada, por lo que es posible que buena parte de ellos pasen desapercibidos para la audiencia. En realidad, la comparación entre índices de presencia muestra que la preponderancia de la "Actualidad" frente al conjunto de temáticas más especializadas, según muestra el cuadro 2.

Cuadro 2. Presencia de Información de Actualidad en la programación generalista. Ámbito de difusión estatal. Edición 2003-2004.

	INFORMACIÓN	
	Actualidad	Total de temáticas especializadas
SER OM	76,7%	23,3%
Onda Cero	89%	11%
RNE 1	84,4%	15,6%
COPE OM	82'9%	17,1%

% sobre total Información.

Elaboración propia. Se han escogido las emisiones en Onda Media de la *Cadena Ser* y de la *Cadena COPE*, pero hay que indicar que las diferencias respecto a las emisiones en FM, de ambas emisoras, son mínimas.

Salvo alguna excepción, dos terceras partes de la presencia del género se destinan a la "Actualidad", y consecuentemente el espacio para la Información especializada es significativamente bajo. Es natural, por tanto, que ante esta situación las estaciones opten por programar contenidos que, aún siendo minoritarios, atraigan el mayor número de oyentes sea cual sea su procedencia

⁶ www.cincodias.es

cultural, como por ejemplo la salud y los viajes, por ejemplo. Obviamente este tipo de temáticas puede resultar de interés para cualquier oyente, sea cual sea su procedencia cultural, pero ocurre que por norma general su enfoque es fuertemente endogámico por lo que ese apriorístico atractivo puede acabar por diluirse.

La aproximación a las emisoras con un ámbito de difusión regional o autonómico⁷ en el caso de Cataluña, presenta datos muy similares a las estatales (Cuadro 3).

Cuadro 3. Presencia de Información de Actualidad en la programación generalista. Ámbito de difusión Cataluña. Edición 2003-2004.

	INFORMACIÓN	
	Actualidad	Total de temáticas especializadas
Catalunya Ràdio	73'8 %	26'2%
RAC 1	86'3%	13'7%
RNE 4	80%	20%
COM Ràdio	68'8%	31'2%
Ona Catalana	56'4%	43'6%

% sobre total Información.
Elaboración propia.

En este ámbito, alguna programación aborda la interculturalidad, como contenido específico de un único producto. Este es el caso de un programa de una hora de duración de la emisora privada *Ona Catalana*, que se emite los domingos a la noche, siempre que la transmisión deportiva lo permita. En otras, bajo la definición de información de carácter humanitario sobre ONG's y programas institucionales de ayuda se aproximan a la inmigración y a todo lo que ésta comporta.

Cuadro 4. Porcentaje de presencia total del tema Inmigración en los informativos tarde-noche 2002. Tiempo de la muestra: tres semanas. 1ª oleada.

	RNE	SER	Cat.Ràdio	R.Galega	Euskadi Irratia	Canal Sur R.
Inmigración	8,70	9,31	7'84	5,82	0,73	13,16
Resto	91,30	90,69	92,16	94,18	99,27	86,84

Elaboración propia a partir de datos de Lorite (2004).

⁷ España está dividida en Comunidades Autónomas que disponen de un Gobierno y Parlamento propio, que puede proponer y aprobar leyes en aquellos ámbitos en los que tengan competencias. Por esta razón, el concepto de comunidad autónoma va más allá del de región.

⁸ En la actualidad, de estos tres programas dos ya han desaparecido de las parrillas de programación.

Este tipo de contenidos se pueden encontrar en dos estaciones públicas: *RNE Ràdio 4*, con una emisión de lunes a viernes, y *Com Ràdio* con un programa de fin de semana⁸.

Desde esta perspectiva, la actuación merece ser considerada como positiva, pero el análisis de las parrillas evidencia que, en general, la ubicación horaria no les favorece ya que ocupan franjas que pueden dificultar su recepción por parte de la audiencia, como por ejemplo en las tardes de los fines de semana.

Esta circunstancia obliga a detenerse en la "Actualidad", entendiéndola ésta como el contenido básico de los servicios principales de noticias y de los magazines de mañana, tarde y noche de carácter informativo, para calibrar el índice porcentual que este tipo de cuestiones supone en el conjunto. Una primera consecuencia es que bajo el epígrafe temático "Inmigración" se aglutinan todo tipo de cuestiones que tienen que ver con la nueva ciudadanía, que además son abordados desde perspectivas alejadas de la diversidad cultural y de la interculturalidad.

En el último análisis elaborado desde el MIGRACOM (Observatorio y Grupo de Investigación sobre Migración y Cultura) y publicado por el Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales (Lorite, 2004), se detectaba en general un aumento de presencia del tema Inmigración en los informativos radiofónicos de las emisoras seleccionadas en relación a la oleada de mayo de 1996 y del 2000. En el cuadro 4, puede observarse cómo ha incidido el tema Inmigración en la cadena pública estatal *Radio Nacional de España*, las cadenas públicas autonómicas *Catalunya Ràdio*, *Radio Galega*, *Euskadi Irratia* y *Canal Sur Radio*, y en la privada estatal *Cadena Ser*, que resulta ser además líder de audiencia. Los programas informativos analizados correspondían a los ubicados entre las 19 y 21 horas de la noche.

Resulta de especial interés la similitud porcentual entre las emisoras estatales, una pública, RNE y la otra

privada, *Cadena SER*, mientras que las diferencias más acusadas aparecen entre las emisoras públicas autonómicas. Esta constatación, tan sólo numérica, puede indicar que cada comunidad vive de forma diferente el fenómeno de la inmigración y como tal lo refleja en sus diarios hablados. Según los datos recogidos ese mismo año, 2002, en el Anuario Estadístico de Extranjería elaborado desde la Secretaría de Estado de Inmigración y Emigración dependiente del Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales, centrado en el 2002, el número de extranjeros regularizados era de 1.324.001 a fecha de 31 de diciembre. Si bien se informaba sobre un aumento en términos generales de este tipo de población, también se especificaba que su distribución en el territorio era desigual.

Así, la comunidad autónoma de Catalunya encabezaba con un 24'8% del total de España de población inmigrante con la documentación en regla y, como dato significativo, sólo la ciudad de Barcelona alcanzaba el 17'94% del total del estado poniéndose por delante incluso de la región de Andalucía. De la población registrada en la comunidad de Madrid, un 20'60% eran extranjeros, seguida de Andalucía con 12'38%. Podría decirse que estas tres zonas eran en aquel momento las que mayor concentración de nuevos ciudadanos tenían. Es por, tanto lógico, que *Catalunya Ràdio* y *Canal Sur Radio* mostraran interés por el tema inmigración, ya que de él se derivarían muchas otras cuestiones que con seguridad afectarían de forma directa a sus audiencias. Sobre el hecho de que la radio andaluza presente un mayor porcentaje que la catalana, será necesario detenerse más adelante en la relación de subtemas que se trabajaron en las diferentes ediciones de los informativos.

La menor incidencia del contenido inmigración en la radio de Galicia y Euskadi (País Vasco) puede obedecer al hecho que los porcentajes de población extranjera, eran menores (Galicia un 2'30% y País Vasco 1'83%, ambos en relación al total de la población inmigrante con la documentación en regla que habita en España).

La inmigración en la estructura de los programas informativos

Las discrepancias en el tiempo dedicado al tema se diluyen cuando se constata de qué modo se organiza la información. En el siguiente cuadro, puede observarse cómo en los bloques "Internacional" y "España/Comunidad

Autónoma" se ubican la mayoría de asuntos relacionados con el tema inmigración, situación que se repite en cada una de las emisoras analizadas. Puede sorprender la utilización del criterio geográfico para definir algunas secciones en los programas informativos, pero justamente esta estrategia garantiza un mejor desarrollo del proceso productivo en cuestiones como:

- Organizar el conjunto de los contenidos informativos de la edición en función de los grandes temas, estableciendo interrelaciones de diferente índole, según sean los asuntos tratados.
- Aglutinar diferentes líneas argumentativas entorno a un mismo acontecimiento, ya que el criterio geográfico permite abordar un tema desde perspectivas diversas y, así, profundizar en él.
- Potenciar la intervención de fuentes estables, generalmente pertenecientes a instituciones y círculos políticos o próximos a ellos, ya que en la mayoría de asuntos tratados han participado de forma directa o indirecta.

Además el análisis de los servicios principales de noticias evidencia que ambos bloques son también los que mayor espacio ocupan en el conjunto de los programas.

Según evidencia el cuadro 5, el tercer bloque en el que se incluyen informaciones sobre el tema inmigración es "Sociedad". Si bien es cierto que los porcentajes resultan bajos en comparación a los otros dos, puede hablarse ya de una tendencia, más o menos generalizada, a incluir elementos no exclusivamente políticos en a la hora de referirse a la inmigración. Sin embargo, sólo el conocimiento de los subtemas será el que dibujará en términos de calidad la presencia y tratamiento de la inmigración en los informativos radiofónicos de la muestra.

Los subtemas

Tras el análisis del material recogido se establecieron las siguientes categorías comunes:

- **Unión Europea:** se incluyen aquellas informaciones referidas a las políticas europeas, que se impulsan, debaten y deciden en el seno del Parlamento europeo.
- **Países europeos:** se tratan de situaciones específicas que hayan podido darse en algún país de la Unión.

Cuadro 5. Tiempo dedicado a inmigración en los bloques temáticos. 2002. 1ª oleada.

Emisora	Bloques				
	Internacional	España/Com. Autónoma	Sociedad	Economía	Sucesos
RNE	56%	37%	7%	—	—
SER	33%	52%	15%	—	—
Catalunya Ràdio	24%	59%	17%	—	—
Radio Galega	35%	49%	—	8%	8%
Canal Sur Radio	17%	76%	7%	—	—
E.Irratia	70%	30%	—	—	—

% sobre el total del tema en cada emisora.

Elaboración propia a partir de los datos de Lorite (2004).

- **Ley de Extranjería:** engloba los debates políticos y sociales, pero también las repercusiones que la aplicación de esta normativa española está teniendo en la sociedad.
- **Redes, detención, delitos:** a pesar de su nomenclatura no sólo recoge noticias sobre sucesos, ya que acciones de carácter político o social destinadas a evitar, por ejemplo, el tráfico de personas se recogen en esta categoría.
- **Racismo:** tal y como indica su nombre, se califican así actos de carácter racista y xenófobo
- **Educación:** asuntos referidos a aspectos educativos en general, pero también situaciones específicas.
- **Integración:** contiene cuestiones referidas a políticas que favorezcan la incorporación de los inmigrantes a la sociedad de acogida.
- **Llegadas, regularización:** estos dos ítems podrían tener entidad propia, pero por lo general en los informativos suelen interrelacionarse ya que la entrada irregular en el país aumenta los problemas individuales de regularización.
- **Economía:** desde esta categoría se aborda exclusivamente aspectos económicos.

Además, hubo de considerarse la incorporación de “Otros” ya que aparecieron subtemas difíciles de calificar y de escaso valor porcentual.

Como puede observarse, algunas de estas categorías pertenecen claramente a algunos de los bloques antes presentados, pero no siempre es así, ya que asuntos sobre la Educación podrían incluirse por su ámbito en el bloque Internacional, Nacional o Social. Por ello, independientemente

de la ubicación de la información es preciso determinar a qué categoría subtemática pertenecen las informaciones. De este modo, se valora no sólo la presencia sino también el tratamiento que se le otorga al tema inmigración.

La presencia de los subtemas sobre inmigración

¿Qué incidencia tuvo cada una de las anteriores categorías en las emisoras objeto de estudio? Para responder a esta pregunta, se determinaron los tiempos de antena de cada una de las categorías establecidas.

Las emisoras con ámbito de difusión estatal

La inmigración tiene matices de carácter internacional para *Radio Nacional de España* (RNE 1). Esta característica se observaba en la distribución por bloques pero también puede constatarse en la relación de subtemas ya que la Unión Europea, como ítem, supera los trece minutos, a los que ha de sumarse los segundos destinados a lo que acontece en otros países del espacio europeo. Este interés contrasta con el tiempo, no llega a los dos minutos,

que dedica la Ley de Extranjería, tema de crucial interés en el Estado español en el momento del análisis (Cuadro 6).

Cuadro 6. Tiempo dedicado a los subtemas en la RNE 1.

Subtemas	RNE 1 (hh:mm:ss)
Unión Europea	0:13:22
Otros	0:04:48
Redes, detención, delitos	0:02:36
Racismo	0:01:45
Ley de Extranjería	0:01:38
Países europeos	0:00:34

Tiempos totales del tema.

Elaboración propia a partir de datos de Lorite (2004).

Teniendo en cuenta que RNE 1, es la emisora pública de difusión estatal, sorprende que dedique una mayor atención al debate europeo que al español, aunque el primero también afecte a su audiencia. En “Otros”, ámbito al que dedica un significativo tiempo, se han aglutinado informaciones sobre estudios centrados en la inmigración y hechos puntuales que tuvieron lugar durante el período de recogida de datos.

La *Cadena SER*, emisora privada, presenta la inmigración de modo bastante diferente a la observada en la emisora pública. De entrada, el ítem que acumula más tiempo es el referido a hechos delictivos y judiciales, seguidos de cerca por los asuntos generalmente de carácter político, recogidos en “Unión Europea” y “Ley de Extranjería”. Los minutos obtenidos por el resto de temas son significativamente bajos, tal y como muestra el cuadro 7.

Cuadro 7. Tiempo dedicado a los subtemas en la *Cadena SER*.

Subtemas	SER (hh:mm:ss)
Redes, detención, delitos	0:06:54
Unión Europea	0:05:48
Ley de Extranjería	0:04:00
Países europeos	0:01:42
Racismo	0:01:21
Educación	0:01:18
Integración	0:00:46
Otros	0:00:46

Tiempos totales del tema.

Elaboración propia a partir de datos de Lorite (2004).

Las emisoras públicas de las Comunidades Autónomas

Los ámbitos de difusión de estas estaciones son los propios de la comunidad autónoma o región a la que pertenecen, por tanto, la selección de temas, su enfoque y tratamiento reflejan en buena parte los intereses y expectativas de su potencial audiencia. En relación al tema “Inmigración”, los porcentajes de población que tiene regularizada su situación es diferente en cada caso.

- *Catalunya Ràdio*

Es necesario descifrar qué contenidos se aglutinan bajo la categoría “Otros” para poder entender que sea ésta a la que mayor tiempo se le dedique. En ella, tal y como se indica en el cuadro 8, se agrupan los acontecimientos propios de la comunidad que difícilmente pueden desviarse hacia las otras categorías. Este dato resulta muy significativo ya que resalta el nivel de interés por afrontar las circunstancias que rodean a la situación que vive Cataluña en relación a la inmigración. No puede olvidarse que es la sociedad catalana la que ha acogido, por el momento, el mayor número de inmigrantes con la documentación en regla de toda España.

Este dato es particularmente significativo ya que puede explicar, en parte, que fuese la emisora con el porcentaje más alto de informaciones ubicadas en el bloque Sociedad y que, además, el minutaje de Otros sea tan alto. Por contraste, la última categoría, en cuanto a tiempo de emisión, es “Redes, detención, delitos”.

Cuadro 8. Tiempo dedicado a los subtemas en la *Catalunya Ràdio*.

Subtemas	Catalunya Ràdio (hh:mm:ss)
Otros (Cataluña, Acciones específicas sobre inmigración)	0:11:14
Ley de Extranjería	0:05:19
Unión Europea	0:04:35
Llegadas, regularización	0:03:01
Racismo	0:02:50
Integración	0:01:15
Educación	0:01:00
Redes, detención, delitos	0:00:49

Tiempos totales del tema.

Elaboración propia a partir de datos de Lorite (2004).

- *Sur Radio*

Esta emisora pertenece a Andalucía la región más próxima al norte de África y la segunda en población inmigrante con la documentación en regla. No debe, por tanto, sorprender que su índice porcentual de presencia de informaciones centradas en Inmigración sea el más alto de todas las emisoras analizadas, 13'16%, seguida a distancia de la *Cadena SER* con 9'31%. Su estratégica situación geográfica justifica que "Llegadas, regularización" sea el subtema por excelencia ya que forma parte de su cotidianidad. Quizás tampoco sea casual que las costas andaluzas se hayan convertido en el icono mediático que representa la inmigración en España. Curiosamente, según el Anuario estadístico de extranjería 2002, el colectivo con la documentación en regla que tiene una mayor presencia en la comunidad era el perteneciente a la Unión Europea (42'75%) y seguido del africano (30'92%).

Cuadro 9. Tiempo dedicado a los subtemas en la *Sur Radio*.

Subtemas	Canal Sur (hh:mm:ss)
Llegadas, regularización	0:10:07
Unión Europea	0:05:01
Otros	0:03:43
Redes, detención, delitos	0:03:42
Ley de Extranjería	0:03:17
Racismo	0:01:54

Tiempos totales del tema.

Elaboración propia a partir de datos de Lorite (2004).

- *Radio Galega*

Los datos muestran significativas diferencias entre la propuesta de esta estación y el resto de emisoras, independientemente del ámbito de cobertura e incluso del tipo de titularidad. Las más destacadas son la ubicación en el área de Sucesos del 8% del total de informaciones sobre Inmigración, y que el subtema "Unión Europea", de fuerte carácter político, ocupe casi el mismo tiempo, sólo con un segundo de diferencia, que "Redes, detención y delitos".

Los restantes subtemas alcanzan porcentajes escasamente significativos, con excepción de "Otros", categoría que ha servido en este caso, para aproximarse a las ONG's en su papel de ayuda a los inmigrantes que habitan en Galicia. De nuevo, aparece la relación de proximidad a la realidad de la comunidad autónoma. *Radio Galega* es además la única que trató temas económicos en los informativos objeto de estudio (Cuadro 10).

Cuadro 10. Tiempo dedicado a los subtemas en la *Radio Galega*.

Subtemas	Radio Galega (hh:mm:ss)
Unión Europea	0:07:53
Redes, detención, delitos	0:07:52
Otros (ONG's en Galicia)	0:03:15
Economía	0:01:41
Ley de Extranjería	0:01:33

Tiempos totales del tema.

Elaboración propia a partir de datos de Lorite (2004).

- *Euskal Irratia*

La emisora pública vasca es la menos tiempo dedica en los programas informativos analizados a la Inmigración. Esta circunstancia, aunque pueda resultar extraña, se corresponde con el bajo índice de población inmigrante regularizada en el País Vasco, que tan sólo alcanzaba un 1'83% del total de España en el 2002, siendo el colectivo iberoamericano el que presentaba una mayor presencia (Cuadro 11).

Cuadro 11. Tiempo dedicado a los subtemas en la *Euskal Irratia*.

Temas	Euskadi Irratia (hh:mm:ss)
Unión Europea	0:00:26
Llegadas, regularización	0:00:11

Tiempos totales del tema.

Elaboración propia a partir de datos de Lorite (2004).

A modo de reflexión

Si las parrillas de programación son el mejor exponente de cómo las emisoras reconstruyen su entorno y lo muestran a sus oyentes, a la luz de los datos que en este artículo se han ido desgranando, habrá que considerar que los nuevos cambios sociales generados por el aumento de la población inmigrante despiertan todavía poco interés entre los programadores. La falta de programas o de secciones que muestren la diversidad, en el sentido más amplio de la palabra, potencian el desconocimiento sobre aquellos que llegan pero también sobre los que reciben. ¿Cómo puede dialogarse si no se crean espacios para ello? A la luz de los

datos presentados, el impacto de las migraciones contemporáneas es mínimo y, en todo caso, su aparición suele estar motivada por situaciones problemáticas.

Es positivo que en el ámbito del género Información, haya aumentado el número de unidades informativas y que desde la sección Sociedad se afronten ya algunas temáticas, pero de todos modos no resulta suficiente. En el Congreso Mundial de Movimientos Humanos (septiembre 2004) celebrado en Barcelona en el marco del Fórum de las Culturas, se presentaron algunas propuestas de buenas prácticas comunicativas que elevasen el nivel de integración social (www.barcelona2004.org). La gran mayoría se centraban en la presencia y tratamiento informativo, lo que significa delimitar la cuestión a la redacción de los servicios principales de noticias también conocidos como radiodiarios. Como se ha podido observar en este ámbito la situación va mejorando, aunque todavía hayan de introducirse algunos elementos correctores.

Algunas de las proposiciones, sin embargo, iban más allá de los contenidos meramente informativos y, por tanto en nuestro caso, afectaban al conjunto de la programación radiofónicas. Desde el Congreso, se instaba a la ampliación de la audiencia objetiva y a la diversidad y pluriculturalidad comunicativa. La aplicación de ambas propuestas supondría desde la creación de programas específicos que abogasen por el diálogo, abordando temas del día a día ciudadano, hasta la presencia en tertulias de personas provenientes de otros lugares.

En definitiva, se trataría de reconocer y presentar los cambios sociales y dejar que éstos hablasen con su propia voz a través de las ondas.

Referencias

- ANUARIO ESTADÍSTICO DE EXTRANJERÍA 2002–2003. Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales. Madrid, Secretaria de Estado de Inmigración y Emigración.
- GUTIERREZ, M. y HUERTAS, A. 2003a. La programación de las radios generalistas en España. *ZER*, 15:117-135.
- GUTIERREZ, M. y HUERTAS, A. 2003b. La programació de la ràdio generalista a Catalunya. In: INFORME DE L'AUDIOVISUAL A CATALUNYA 2002. Barcelona, Consell de l'Audiovisual de Catalunya, p. 91-110. Disponible en www.audiovisualcat.net.
- LORITE, N. (dir.). 2004. *Tratamiento informativo de la inmigración en España – 2002*. Madrid, Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales, Instituto de Migraciones y Servicios Sociales (IMERSO).
- MARTI, J.M. 1990. *Modelos de programación radiofónica*. Barcelona, Ed. Feed.
- NORBERT, E.G. 1998. *Programación radiofónica: estrategias y tácticas*. Madrid, Instituto Oficial de Radio y Televisión.

Referencias complementares

- VILLAFANE, J.; BUSTAMANTE, E. y PRADO, E. 1987. *Fabricar noticias. Las rutinas productivas en radio y televisión*. Barcelona, Ed. Mitre.

